

KAFLA NEWS

New Year Community Convening | International Youth Exchange Program



2024년 청룡의 해, 커뮤니티 신년하례식 개최 | New Year Community Convening

by Jeff Lee

IN THIS ISSUE

2024 NEW YEAR COMMUNITY CONVENING

지난 1월2일, 2024년도 새해 첫 업무일을 맞아 LA한인회에서는 한인단체, 총영사관 LAPD올림픽경찰서, 지역구정치인등 커뮤니티를 위해 수고하시는 다양한 분들을 초청하여, 신년하례식을 개최하였습니다.

UPCOMING VACCINE CLINIC

2024 INTERNATIONAL YOUTH EXCHANGE PROGRAM

영 김 이사장님의 환영인사로 시작된 신년하례식은 남가주새누리교회 박성근 담임목사님의 커뮤니티축복기도, 제임스 안 회장님의 신년사, 김영완 LA총영사의 축사와 더불어, 역대 LA한인회장님들의 덕담과 노태훈 님의 축하 순서로 진행되었습니다.

FREE WOMENS HEALTH SCREENING EVENT

특히, 올해 신년하례식에서는 지난해 12월에 개최한 LA한인회 창립61주년 기념행사 Heritage Night Gala에서 약속한 바와 같이, 당시 행사경비로 절약한 1만불을 우리 사회 가장 힘든이들을 돕고 있는 율타리선교회(나주옥 목사), 길거리선교회(김요한 신부), 아버지밥상(무디 고 목사), 아이티아체리쉬미션(박관용목사)이상 4곳의 홈리스지원 단체에 각 \$2,500불씩 전달하였습니다.

105TH 3.1 KOREAN INDEPENDENCE MOVEMENT DAY

제임스 안 회장님은 신년메시지에서 올해도 변함없이 한인사회 어려운 이들을 돕는 일에 최선을 다할 것과 3월에 예정된 재외국민선거와 미국예비선거에 한인들의 더많은 참여를 위한 유권자등록과 투표지원 캠페인, 그리고 1월 LA, 6월 한국 국제청소년프로그램의 성공적 개최등 예정된 사업을 소개하고, 이를 위해 노력할 것을 다짐하였습니다.



올타리선교회, 길거리선교회, 아버지밥상, 아이티아체리시미션에 지원금을 전달하는 모습
The Well Mission, The Street Mission, Father's Table Mission, ITIA Cherish Mission



역대 LA한인회장 및 김영완 총영사, 에런 폰세 올림픽경찰서장
Former KAFLA President, Consul General of S.Korea, Captain Aaron Ponce(Olympic Station)

On January 2nd, the first business day of 2024, the Korean American Federation of Los Angeles held a New Year's greeting ceremony inviting various people who work hard for the community, including Korean organizations, the Consulate General, the LAPD Olympic Police Station, and local politicians.

The event began with a welcome address by KAFLA Chairman Young Kim, proceeded by a community blessing prayer by Rev. Sung-Keun Park of Nam Ga Chu Saenuri Church, a New Year's address by KAFLA President James An, congratulatory remarks by Consul General Youngwan Kim of the Los Angeles Consulate General, words of blessing from former KAFLA presidents, and a congratulatory song by Tae-Hoon No.

Of special note at this year's New Year's greeting ceremony and as promised at KAFLA's 61st Anniversary Heritage Gala held in December, a total of \$10,000 saved from the gala expenses was distributed to four homeless support organizations. Ulturi Mission (Rev. Na Joo-ok), Street Ministry (Fr. John Kim), Father's Table (Rev. Moody Ko), and Haiti Cherish Mission (Rev. Kwan-Woong Park) received \$2,500 each to help those most in need in our society.

In his New Year's message, President An stated he would continue to do his best to help Korean American community members in need, introduced the planned Overseas Koreans voting and U.S. primary election voter registration and get-out-the-vote campaign to encourage more Korean participation, as well as the successful hosting of the January Los Angeles and June Korea International Youth Programs. He pledged to work hard for these endeavors.

NEW! 무료 코로나 19 & 독감 백신, - 추가접종 (3/27)

<무료 신규코로나19 & 독감백신 접종일정

- 날 짜 : 2024년 3월 27일(수)
- 시 간 : 10am-12pm
- 장 소 : LA한인회관
- 접종백신 : 독감&새로운 부스터 백신(모더나)
**체류신분, 보험여부 상관없음
- 문의 : LA한인회 이메일 info@kafla.org ,
또는 핫라인 213-999-4932

<Upcoming - Covid-19 XBB1.5 & Flu Vaccine Clinic>

- Date: **Wednesday, March 27, 2024**
- Time: **10am - 12pm**
- Address: **KAFLA (981 S Western Ave, LA, CA 90006)**
- Documents Needed: ID, Vaccine Card
*Those 5 and older can receive a booster dose at least 2 months after the last dose.

○ Reserve your Vaccine TODAY: info@kafla.org / 213-999-4932

로스앤젤레스한인회
KOREAN AMERICAN FEDERATION
OF LOS ANGELES

무료, 코로나19 신규백신 & 독감 예방접종

COVID-19 & FLU

+ VACCINE CLINIC

3/27(Wed)/2024

10:00am @ LA한인회관

(981 S. Western Ave., Los Angeles, CA 90006)

코로나 백신 아직 못 맞으셨대요?
여기에서 백신 주사 맞으실 수 있습니다.게다가 무료랍니다.

Free COVID-19 Vaccine is Available
GRATIS-Vacuna de covid-19 está disponible aquí
在此处可以免费接种COVID-19疫苗

RESERVE YOUR VACCINE TODAY ☎ 213-999-4932

2024 International Youth Exchange Program @ L.A.
KAFLA | YEOJU | JEONJU

2024 LA한인회

<‘국제청소년교류프로그램 in LA’>

성공적으로 실시



(*사진제공 : 미주한국일보)



The International Youth Exchange Program held in Los Angeles from January 16-24 for 8 nights and 9 days successfully concluded. Its purpose was to recover a sense of homogeneity as fellow Koreans between Korean and Korean American youth, broaden mutual understanding and exchange through various local experiences, and nurture the next generation of global leaders who understand the cultures of both countries.

The Youth Visit Program, which first began in 2013, initially took the form of reciprocal visits between the Korean American Federation of LA and the Gyeonggi Provincial Office of Education, with LA youth visiting Korea in June 2013, followed by the Gyeonggi Provincial Office's visit to LA in 2014. Although the program received a great response in both LA and Korea, it could not be held for a few years due to consecutive disasters in Korea such as the Sewol ferry tragedy and the MERS outbreak.

In 2019, KAFLA (under then 34th President Dr. Laura Jeon) signed an MOU on the International Youth Exchange Program with the Yanji Chapter of World Okta China (Chairman Nam Yong-su), Yeosu City (Mayor Lee Hang-jin), and Jeonju City (Mayor Kim Seung-su). As LA was preparing for the 2020 visit program, the program was abruptly postponed due to the COVID-19 pandemic.

Discussions resumed in 2023 as the COVID-19 situation stabilized, and the program finally resumed in 2024. Unfortunately, the Yanji region of China could not participate this time due to heightened tensions between the U.S. and China. A total of 35 people were selected to visit from Yeosu City, Gyeonggi Province (Mayor Lee Chung-woo) and Jeonju City, Jeollabuk-do Province (Mayor Woo Bum-gi). The group included 15 youth from each city and 5 staff members (Youth Team Manager Eum Ki-young and 2 others from Yeosu City / International Cooperation Team Manager Lee Sung-bum and 1 other from Jeonju City). KAFLA President James An and staff accompanied the youth from airport pickup to final departure, helping them see, feel, and experience as much as possible throughout the program.

한-미 청소년간 한동포로서의 동질감을 회복하고, 현지사회의 다양한 체험을 통해 상호 이해과 교류의 폭을 넓혀, 양국 문화를 이해하는 차세대 글로벌 리더 양성을 목적으로, 지난 1월16일부터 24일까지, 8박9일의 일정으로 LA에서 실시한 "국제청소년교류프로그램"이 무사히 종료되었습니다.

지난 2013년 첫 시작된 '청소년방문프로그램'은 당시 LA한인회-경기도교육청 상호 방문의 방식으로 2013년 6월 LA 청소년들의 한국방문, 그리고 이어서 2014년도 경기도교육청의 LA방문이 이뤄졌습니다. 이후 LA와 한국에서 모두 큰 호응을 받을 만큼 프로그램의 반향이 컸으나, 세월호 참사, 메르스 사태등 한국의 잇단 재난으로 몇년간 실시하지 못하였습니다.

그러다가 지난 2019년 LA한인회는(당시 로라 전 34대 회장) 중국 월드옥타 연결지회(남용수 회장), 여주시(이항진 시장), 전주시(김승수)와 함께 "국제청소년교류프로그램"에 관한 MOU를 체결하고, LA에서 2020년 방문 프로그램을 먼저 준비하던 중, 뜻하지 않은 코로나팬데믹으로 또다시 프로그램이 전격 연기되었습니다.

이후 코로나 안정화에 접어든 2023년부도 다시 논의를 시작하였고, 2024년에 와서 드디어 프로그램이 재개되었습니다. 하지만, 안타깝게도 중국연결지역은 미국-중국간의 국가간 갈등고조로 이번에는 참여하지 못했습니다.

LA한인회와 '국제청소년교류프로그램' MOU를 체결한 경기 여주시(이충우 시장), 전북 전주시(우범기 시장)에서 선발되어 이번에 방문한 인원은 총 35명입니다.

여주시,전주시 각 청소년 15명과 인솔자 5명(여주시 청소년팀 엄기영 팀장외 2명 / 전주시 국제협력팀 이성범 팀장외 1명)이며, LA한인회에서는 제임스 안 회장을 비롯한 스태프과 이사진들이 공항 픽업부터 마지막 출국까지 모든 일정을 함께 동행하며, 한국 청소년들에게 최대한 많은 것을 보고 느끼고 경험하도록 도왔습니다.





LA방문 공식기자회견
(Official Press Conference)



오리엔테이션
(Orientation)



독립운동가 헌화
(Flowering - Korean Patriots)



대한민국민회기념관 방문
(KNA Memorial Museum)



LAFD LA소방국 방문
(LA Fire Dept. San Pedro Station)

LA한인회에서는 이번 방문 스케줄에서 한국 청소년들 다양한 분야의 교육과 체험을 할 수 있도록, 그간 여주시&전주시와 협의하여 크게 4가지의 주제에 맞춰 고민하며 일정을 준비하였습니다.

1) 한인이민역사 교육

- USC한국학연구소(도산안창호생가), 대한민국민회기념관, 로즈데일공원묘지(미주 독립운동가 안장), 리버사이드 도산안창호 동상, 글렌데일 소녀상 등

2) 한인 및 현지 청소년과의 교류

- 미 정규학교인 Rise Kohyang High School에서 2일간 현지학생과 동일하게 등교 및 영어, 역사, 수학, 미술 등 AP수업 참여
- 한국학생들이 현지 학생들에게 여주시, 전주시 직접 소개 프레젠테이션
- NBA LA Clippers vs Brooklyn Nets 농구경기 함께 관람
- LA한인청소년단체 NGA 학생들과 함께 일정 동행

3) 미국사회 체험

- LAPD올림픽경찰서, 샌 피드로LAFD, LA총영사관, USC대학교 등

4) 미국명소 방문

- 미프로농구 NBA LA Clippers 경기관람, 헐리웃거리, 파머마켓, 그리피스천문대, Academy Award Museum, 라스베가스, 그랜드 캐년 등



라이즈고향 고등학교 2일간 수업
(Classes at Rise Kohyang High School)



라이즈고향 고등학교 - 여주시 소개 프레젠테이션
(City of Yeoju Presentation)



라이즈고향 고등학교 - 복싱클럽
(Boxing Class)



라이즈고향 고등학교 - AP수업
(AP Class)



라이즈고향 고등학교 - 음악수업
(Music Class)



LAPD 올림픽 경찰서
(LAPD Olympic Police Station)



인앤아웃 버거
(In-N-Out Burger)

The Korean American Federation of Los Angeles worked closely with Yeosu and Jeonju cities to prepare an itinerary focused on four main themes, providing diverse education and experiential opportunities for the Korean youth:

1. Korean American Immigration History

- o USC Korean Studies Institute (Dosan Ahn Chang-ho Ahn Family House), Korean National Association Memorial Hall, Rosedale Cemetery (burial site of Korean independence activists), Dosan Ahn Chang-ho statue in Riverside, Glendale Comfort Women statue, etc.

2. Interaction with Local Korean American Youth

- o Participating in American high school life for two days at Rise Kohyang High School, participating in AP classes such as English, history, math, art, etc.
- o Korean students giving presentations introducing Yeosu City and Jeonju City to Rise Kohyang High School students
- o Chaperoned by youth group, Next Generation Advocates (NGA)

3. Exploring Los Angeles

- o Visiting LAPD Olympic Station, San Pedro LAFD, LA Consulate General, USC, etc.

4. Visiting Famous Landmarks

- o Watching an NBA LA Clippers game, Hollywood Walk of Fame, Farmers Market, Griffith Observatory, Academy Museum, Las Vegas, Grand Canyon, etc.



그로브 몰 & 파머스 마켓
(The Grove and Farmer's Market)



글렌데일 소녀상
(Comfort Women Statue at Glendale)



그리피스 천문대
(Griffith Observatory)



미 프로농구 NBA LA 클리퍼스 vs 브룩클린 넷츠 경기 관람
(NBA LA Clippers vs Brooklyn Nets Game @ Crypto Arena)





그랜드캐년- 입구, 아바파이 포인트
(Grand Canyon - Photo zone at South Rim Entrance, Yavapai Point)



라스베가스 - 벨라지오 호텔, 길거리, 시저스팰리스 호텔
(Las Vegas - Hotel Bellagio, Las Vegas Blvd, Hotel Caesar's Palace)

지난 8박9일간의 모든일정은 LA한인회 제임스 안 회장등 임원진과 스태프들이 첫날 공항픽업부터 마지막날 공항배웅까지 모두 직접 인솔하며, 아무런 사고가 없도록 만전을 기하였습니다.

마지막 떠나는 날, 비록 길지 않은 시간이었지만 한국청소년 모두 아쉬움에 눈물바다가 되었고, 모두 이번 LA일정에서 미주한인역사와 한인청소년들, 그리고 미국사회 다양한 경험들을 통해, 미국을 더 이해하고 생각할 수 있었으며, 각자의 진로와 장래에 큰 영향이 되었다는 소감과 그간 수고하신 LA한인회에 깊은 감사를 전했습니다.

LA한인회에서는 여주,전주시와 세부협의를 거쳐 오는 6월말, LA청소년 40명을 선발, 한국방문을 준비하고 있으며, 세부사항은 오는 3월중 발표 예정입니다. 프로그램이 성공적으로 실시될 수 있도록 협조해 주신 모든 관계자 여러분들께 감사드립니다.

The 8-night, 9-day International Youth Exchange Program hosted by the Korean American Federation of Los Angeles concluded successfully. President James An and staff accompanied the 35 Korean youth participants from Yeosu City and Jeonju City every step of the way, from airport pickup to sendoff, ensuring their safety throughout.

The meticulously planned itinerary provided diverse educational opportunities about Korean American history, interactions with local students and youth groups, visits to experience American society firsthand, and excursions to famous sites.

On their final day, the Korean students were tearful at having to depart, expressing that though brief, the program allowed them to deeply understand Korean American history and American culture, and gain insights for their future paths.

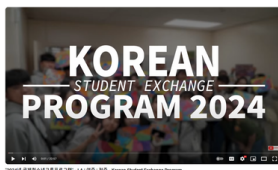
They conveyed sincere gratitude to the Federation. After coordinating details with the partner cities, KAFLA is now preparing to select 40 Los Angeles youths for a reciprocal visit to Korea in late June, with specifics to be announced in March. The program's success was made possible by the partnerships of organizations listed below:

THANK YOU

<프로그램에 도움 주신 분들>



제33,34대 LA한인회 로라 전 회장님, City of Los Angeles Council District 10, USC 조이 김 도서관장님, USC 한국학 연구소, 광복회 미국서남부지회, 대한인국민회기념재단, Los Angeles Fire Department, Rise Kohyang High School, 주LA총영사관, Los Angeles Police Department -Olympic Station, Comfort Women Action for Redress and Education Koreatown Plaza, Koreatown Youth and Community Center, 농심 아메리카, 미주도산안창호기념사업회, Next Generation Advocates, 수잔 강 이사님



2024년 1월 16일 - 24일, LA방문 기록 영상은 아래 kafla tv에서 보실 수 있습니다.

영상클릭

READ MORE ↓

[HTTPS://WWW.KAFLA.INFO/KOREAN-EXCHANGE-PROGRAM](https://www.kafla.info/korean-exchange-program)

무료 여성 건강검진 - 큰 호응 지속 실시(4/26) 확정

2LA한인회에서 팬데믹부터 지금까지도 한인들의 다양한 어려움을 도와 드리고 있습니다. 그간 많은 분들을 만나 도와드리다 보면, 그분들의 사연을 듣게 되는데, 이중 상당수 여성분들이 경제적인 여건이나, 신분등의 문제로 건강상 심각한 상황까지 이른 안타까운 분들을 많이 접하게 되었습니다.

이를 조금이라도 예방하고자 알아보던 중 Claris Health 그리고 Alinea Medical Imaging와 함께 지난 2월2일(금) 첫 검진을 실시하며 한인들의 큰 호응과 추가요청에 대한 문의가 많은 바, 두번째 검진을 3월15일, 이후 4월26일 앞으로 정기적 건강검진을 제공하기로 확정하였습니다.

자궁경부암, 유방암, 요로감염, 각종부인과 질환 상담 등 총 7가지의 검사를 진행하며, 해당 검사들은 모두 무료입니다. 또한 보험여부 또는 이민신분과는 상관이 없습니다.

검진에는 약 1시간이 소요될 것으로 예상되어, 매 검진마다 약 30-40명에게 예약순으로 진행됩니다.

Claris Health, Alinea Medical Imaging에서 전문 의료검진 버스가 한인회관에 배치, 검진이 이뤄지며, 각 검사결과와는 당사자에게 개별 통보됩니다.

정기적으로 진행되는 이번 검진의 기회를 잘 활용하시기 바라며, 검진이 필요한 주변 지인들에게도 알려주시기 바랍니다.

<제3회 무료 여성건강검진 일정>

- 날짜 : 2024년 4월 26일(금)
- 시간 : 오전 8시부터 (*예약자별로 개별 검진시간 안내함)
- 장소 : LA한인회관
- 검진대상 : **자궁경부암, 요로감염 등 : 21세 - 65세 사이 여성**
유방암검사만 : 40세 - 65세 사이 여성
- 검진인원 : 예약순 최대 40명
- 예약방법 : LA한인회 사무국 323-732-0700 / 213-999-4932



지난 2월2일 첫 여성건강검진 행사 (1st Women's Health Screening 2/2)

FREE

WOMEN'S HEALTH SCREENING #3

무료 여성 건강 검진

Our comprehensive range of medical services ensures that you receive the highest level of care.

- ✓ STI Testing | 성병검사
- ✓ Pap smear | 자궁경부검사
- ✓ Mammogram | 유방암검사 (Ages 40+)
- ✓ Urinary Tract Infection Screening

예약 필수

4월26일 (금) 2024년 | 오전 8시
323-732-0700, 213-999-4932 (문자)
www.kafila.info

Claris Health. | Alinea Medical Imaging | Resolut Partner

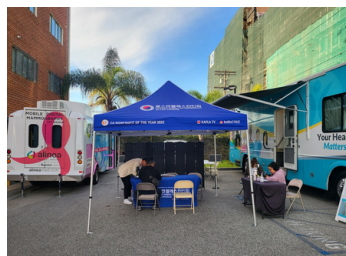
로스앤젤레스한인회
Korean American Federation of Los Angeles

The Korean American Federation of Los Angeles has continued to assist Korean Americans facing various difficulties since the onset of the pandemic to date. Through meeting and helping many individuals, we often hear their stories, and a considerable number of women have encountered serious health situations due to financial circumstances or immigration status issues.

To help with access to health care and prevent such cases, KAFLA held its first health screening in collaboration with Claris Health and Alinea Medical Imaging on February 2nd. Given the great response from the community and many inquiries for additional screenings, we are confirmed to provide subsequent health screenings on March 15th and April 26th.

A total of 7 tests will be conducted, including for cervical cancer, breast cancer, and urinary tract infections, and consultations for various gynecological conditions -- all free of charge regardless of insurance or immigration status. Each screening is expected to last around 1 hour and will be conducted for 30-40 people in order of appointment times. A professional medical screening bus from Claris Health and Alinea Medical Imaging will be stationed at KAFLA and individual results will be notified directly.

We hope this opportunity for regular screenings is well utilized, and please spread the word to those who may need these health checks.



LAPD 올림픽 경찰서, 통역'KLIP'프로그램 재개

#StoptheHATE #CDSS

올림픽경찰서는 지난 2009년 설립 이래, 한인타운 및 인근지역일대의 치안과 범죄예방을 담당해 왔고, 한인커뮤니티에서는 관할지역 경찰서의 신설과 더욱 안전한 타운을 만들기 위해 다양하게 공조해 왔습니다.

특히 LA한인회는 지난 2009년 1만불의 발전기금을 경찰서에 지원하고, 경찰서내 한인통역 자원봉사자 배치, 지진등 비상대응팀 훈련, 그리고 지난 2020년 LAPD예산축소에 따른 올림픽경찰서 폐쇄론을 철회시키기도 하는 등 올림픽경찰서에 각별한 지원을 이어오고 있습니다.

이중 통역자원봉사프로그램의 경우, 지난 2012년 7월 당시 티나 니에도 서장과 협의하여 약 4년동안 한인통역봉사자가 경찰서에 상주, 한인들의 신고를 도왔지만, 자원봉사 특성상 참여자들이 줄고, 경찰서장의 교체, 그리고 팬데믹까지 이어지며, 통역지원프로그램이 중단 되었습니다.

LA한인회에서는 이를 되살리기 위해 애론 폰세 서장과 지속적으로 협의하며, 언어문제로 인해 한인들이 경찰서 방문을 꺼리고, 아시안중요범죄가 온라인 접수가 안되는 점 등, 통역자원봉사 배치를 강력히 요청해 온 바, 이제 "KLIP(Korean Language Interpreter Program)"이란 프로그램으로 2024년 3월중 재개될 예정입니다.

통역자원봉사자가 배치되면, 부족한 올림픽경찰서 경관들의 신고업무를 효율적으로 지원할 뿐만 아니라, 아시안중요범죄등 한인들의 각종범죄신고를 도와, 더욱 안전한 한인타운 만들기에 일조할 것으로 기대하고 있습니다.

<신청과정>

LA한인회 방문 및 자원봉사자 신청서 일체 작성 -> LAPD 서류검토 -> 적격자 신원조회 -> 올림픽경찰서 봉사스케줄 파악 -> 경찰서배치 및 봉사 시작

<지원자격>

1)만18세 이상으로, 2) 한국어&영어 가능자, 3)일주일 12시간 봉사 가능자로, *봉사자 수가 많은 경우, 개별 봉사시간은 줄어들 수 있습니다.

어렵게 다시 진행되는 올림픽경찰서 통역봉사자 프로그램에 한인 여러분의 관심과 참여를 부탁드립니다.

관련 문의가 있으신 경우, LA한인회 사무국 info@kafla.org, 323-732-0700, 213-999-4932로 연락 바랍니다.



지난 2012년 8월, 올림픽경찰서 통역자원봉사자 모습
**사진제공 : 미주한국일보



Since its establishment in 2009, the Olympic Community Police Station has been responsible for public security and crime prevention in Koreatown and its vicinity. Korean American organizations have cooperated in various ways to support the local police station in creating a safer community.

In particular, KAFLA provided \$10,000 in development funds to the police station in 2009, referred Korean interpreter volunteers, trained emergency response teams for earthquakes, and advocated to keep the Olympic Community Police Station open amid LAPD budget cuts in 2020. We continue to provide special support to the local station.

Started in July 2012 in consultation with then-Chief Tina Nieto, a Korean interpreter volunteer program kept volunteers stationed at the police station for about four years to assist monolingual/limited-English proficient Koreans in filing reports. However, the interpretation support program was discontinued due to the decreased number of participating volunteers, the pandemic, and as the chief was replaced.

KAFLA continued to consult with Chief Aaron Ponce and strongly requested the program's revival since language barriers contribute to many Koreans being reluctant to visit the police station despite needing help and/or being unable to report Asian hate crimes online. We plan to reinstall the Korean Language Interpreter Program (KLIP) in March 2024.

Volunteer interpreters will efficiently support the reporting duties of Olympic station officers, especially with Asian hate crimes, to create a safer environment.

제105주년 3.1절, 미주독립운동의 현장 중가주 리들리와 LA에서 이원 개최

지난 3월1일, 올해 105주년 3.1절 기념식은 아주 특별한 장소에서 개최되었습니다. LA에서 약 4시간 거리에 위치한 중가주 Reedley와 Dinuba지역은 한인 이민 초기 하와이에서 미국 본토로 넘어오던 한인들의 첫 집단 정착촌이 형성되었습니다.

이후 한국에서 3.1만세운동이 일어난 1919년 직후인 1920년 3월1일, 리들리와 디뉴바 일대에서 미주한인들의 성대한 3.1만세운동이 일어났으며, 김호, 김형순 등 우리에게도 널리 알려진 미주지역 대표적인 독립운동가들 역시 이곳을 삶의 터전으로, 독립운동에 앞장서 왔습니다.

LA한인회에서는 해마다 돌아오는 국경일을 맞아, 반복되는 의례적인 행사보다는 독립운동가들을 기억하며 애국정신을 일깨우임과 동시에 특별한 경험으로 국경일을 기념하는 기회를 만들기 위해 노력해 왔습니다.

그 일환으로 이번 105주년 3.1절 행사는 광복회 미국서남부지회, 미주3.1여성동지회, 흥사단LA, 대한인국민회기념재단, 미주도산기념사업회, 백야김좌진장군기념사업회 미주본부등 애국단체들과 함께 미주독립운동의 '성지'라 부르는 중가주 리들리와 LA한인회관에서 이원생중계 방식으로 진행하였으며, 이는 LA를 벗어난 지역에서 개최하는 첫번째 국경일 행사가 되었습니다.

비가 오락가락하던 곳은 날씨속에서도 이른 아침부터 버스에 탑승하려는 한인들의 발길이 이어졌고, 개인차량 포함 약 150여명의 한인들이 중가주로 향하였습니다.

이번 기념식은 LA한인회 스티브 강 수석부회장의 진행(MC)으로 한미무용연합진발레스쿨의 '독립이여 어서오라' 식전공연과 함께 제임스 안 회장의 개회사, 클라라 원 이사장의 환영사, 국민의례, 애국단체 대표 및 독립운동가 후손들이 교대로 낭독한 독립선언서 낭독, 김영완 총영사의 대통령 기념사 대독에 이어, 중가주 한인역사회 차만재 박사의 축사와 아니타 베탄코트 리들시 시장, 마리벨 레이노사 디뉴바 시장의 축사, 심현정 예술가의 축하공연, 그리고 3.1절노래 제창, 독립운동가 후손들의 만세삼창 순서로 기념식이 진행되었습니다.

특히, 한인독립운동의 역사를 간직한 리들리와 디뉴바 양도시의 시장이 직접 참여하여 그 의미를 더했는데, 리들리시(City of Reedley)는 주변교통통제, 전기 및 시설제공등 행사에 적극적으로 협조하며, 이번행사에 함께 참여하였습니다.



A Historic 105th Anniversary Commemoration

The 105th Anniversary of the March 1st Korean Independence Movement Day was commemorated in a historic location this year -- the Central California cities of Reedley and Dinuba. These areas, about a 4-hour drive from Los Angeles, were the first settlements for early Korean immigrants who came to the U.S. mainland from Hawaii. Significantly, it was here on March 1, 1920, just after the March 1st Movement swept Korea in 1919, that a grand independence rally took place among the Korean American community. Renowned activists like Kim Ho and Kim Hyung-soon also made this region their base for the independence struggle.

Rather than holding a routine ceremony, the Korean American Federation of LA aimed to provide a special experience imbued with patriotic spirit by commemorating the day at the "holy ground" of the early independence movement. KAFLA partnered with organizations like the Korean American National Association Memorial Foundation to host a bicoastal ceremony simultaneously broadcast live from Reedley and the LA headquarters.

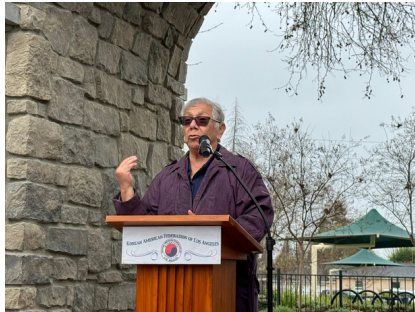
Around 150 Korean Americans, some arriving by bus before dawn on the rainy morning, made the journey to Central California for this first-of-its-kind regional commemoration of a national holiday. The ceremony, emceed by KAFLA Vice President Steve Kang, featured cultural performances, remarks by KAFLA President James An and other dignitaries like Consul General Youngwan Kim, and a poignant reading of the Declaration of Independence by descendants of independence activists.

Adding great significance, the mayors of Reedley and Dinuba, cities holding the history of the independence movement, participated and delivered congratulatory speeches. The City of Reedley went further by providing active support through traffic control, facilities, and more. Through this historic commemoration, KAFLA honored the patriots' spirit while creating a special experience for the modern community.





독립선언서 낭독
(Declaration of Korean Independence)



축사 - 리들리 시장 아니타 베탄코트
(City of Reedley Mayor Anita Betancourt)



축사 - 디뉴바 시장 마리벨 레이노사
(City of Dinuba Mayor Maribel Reynosa)



축사 - 중가주한인역사연구회 차만재 박사
(Marn J. Cha Ph.D.)

기념식 직후, 146명의 독립운동가들이 영면해 있는 리들리공원묘지를 방문하여, 수십년간 독립운동가들의 묘소를 돌봐온 중가주애국선열추모위원회 김명수 회장님의 진행으로 헌화식을 통해 독립운동가들에게 LA에서 준비해 간 국화다발을 헌화하며 그분들의 숭고한 애국정신을 기념하고 감사를 표했습니다.

또한 LA한인회에서는 지난 수십년간 중가주 리들리와 디뉴바 일대에서 독립운동가들의 발자취를 지켜 오신 중가주한인역사회와 중가주애국선열추모위원회, 그리고 리들리 및 디뉴바 양 시장에게 LA한인사회를 대표하여 감사장을 전달하며, 그분들의 노고에 감사하는 시간도 함께 가졌습니다.

왕복 8시간의 장거리에도 불구하고, LA와 인근각지에서 모인 한인들은 평소 방문하기 어려웠던 리들리 독립문과 애국선열기념비를 방문하여, 각별한 소회를 전하였으며, 이번 행사를 기획한 LA한인회 및 애국단체들에 감사를 표했습니다.

Honoring the Patriotic Martyrs

After the commemorative ceremony, attendees visited the Reedley Park Cemetery, the final resting place of 146 independence fighters. Under guidance from the Central California Patriotic Martyrs Memorial Committee which has tended to the gravesites for decades, floral tributes from Los Angeles were respectfully presented at each tomb to honor the patriots' noble sacrifice.

KAFLA expressed gratitude on behalf of the LA community by presenting appreciation plaques to the Central California Korean Historical Society, Patriotic Martyrs Memorial Committee, and mayors of Reedley and Dinuba. This recognized their dedicated efforts over decades preserving the independence activists' footsteps in the region.

Despite the long journey, Korean Americans made the pilgrimage to experience the rarely-seen Reedley Independence Arch and Martyrs Memorial Monument firsthand. Many expressed profound sentiments at connecting with these historic sites and conveyed appreciation to KAFLA for making this meaningful 105th anniversary commemoration possible.



중가주 애국선열추모위원회 김명수 회장
(Myung Soo Kim)



리들리 공원묘지 헌화
(Reedley Park Cemetery)

전기세나 또는 수도요금이 너무 많이 나오나요?



LA한인회는 LA수도전력국 (LADWP)에서 제공하는 여러 할인 혜택의 신청을 돕고 있습니다.

여러분 가정이 신청할 수 있는지 꼭 살펴보시고, 자격이 된다면 바로 신청하세요.

또한 밀린 공과금 납부에 도움이 필요하시면 LIHEAP와 LIHWAP 이 라는 지원 프로그램을 통해 최대 \$3,000 까지 지원 받으실 수 있습니다.

LADWP Cares

청구서 지불에 도움이 필요하십니까? 도움이 곧 오고 있습니다!

www.ladwp.com/financialassistance

LADWP 지원 프로그램	누구를 위한 것입니까?	어떤 저축을 받게 됩니까?
EZ-SAVE (저소득자 할인 프로그램)	소득 적격 거주 고객	유틸리티 및 가구 규모에 따라 12개월마다 최대 \$400
생명선	만 62세 이상 소득 적격 거주 고객 또는 적격 장애가 있는 경우	유틸리티에 따라 12개월마다 최대 \$650
PCAD (의사 인증 수당)	적격 장애가 있는 가구	12개월마다 \$200 이상
생활 지원	생활 유지 장치가 필요한 가구	12개월마다 \$200 이상

<준비서류>

- LADWP고지서 (어카운트 번호)
- 신청자 ID

*프로그램에 따라 필요한 추가서류들이 있을 수 있습니다.

이러한 프로그램 및 기타 프로그램에 대해 자세히 알아보려면 당사에 문의하십시오.

고객센터
1-800-DIAL-DWP
(1-800-342-5397)

월요일-금요일: 오전 7시-오후 7시
토요일: 오전 7시-오후 2시
일요일 및 공휴일: 휴무
비상/중단 진화를 위해 연중무휴 24시간 이용 가능합니다.

고객 서비스 센터
예약 필수
1-888-999-0477

LADWP Cares

Need Help Paying Your Bill?
Help is on the Way!

ladwp.com/financialassistance

Need help signing up?
Call KAFLA.
213-999-4932

The Los Angeles Department of Water and Power (LADWP) offers many programs to help you save on your electricity and gas bills. Learn how and sign up.

There are also relief programs. The Low-Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP) and Low-Income Household Water Assistance Program (LIHWAP) are available to help you with your unpaid utility bills for up to \$3,000.

LADWP assistance programs	Who is this for?	What benefit will I receive?
EZ-SAVE (Low Income Discount Program)	Income-qualified residential customers	Up to \$280 every 12 months, depending on utilities
Lifeline	Income-qualified residential customers who are aged 62+OR with a qualifying disability	Over \$530 every 12 months, depending on utilities
PCAD (Physicians Certified Allowance)	Households with a qualifying disability	Over \$200 every 12 months
Life Support	Households who require a life support device	Over \$200 every 12 months
Payment Arrangements (No fee, no interest)	All residential and commercial customers	Up to 48 months for discount customers, 36 months for all others
Level Pay	All residential customers	A level, monthly bill based on your typical usage

Contact us to learn more about these and other programs. We are here to help.

Customer Contact Center
1-800-DIAL-DWP
(1-800-342-5397)

Monday - Friday: 7am to 7pm
Saturday: 7am to 2pm
Sunday and holidays: Open for emergency & outages
Available 24/7 for emergency & outages

Customer Service Center
Appointment Required
1-888-999-0477

<Required Documents>

- LADWP bill
- Valid ID

*Additional documents may be needed dependent on the program.



981 S. WESTERN AVE, SUITE 100, LOS ANGELES, CA 90006

• INFO@KAFLA.ORG 323-732-0700 • WWW.KAFLA.ORG • YOUTUBE.COM/KAFLATV